

"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Euskongada del Uruguay

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

AÑO XXXIX

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE DE 1951

N.º 985

"Hogar para Ancianos"

EN COLONIA VALDENSE, DEPARTAMENTO DE COLONIA



(COLABORACION)

El hermoso edificio «Hogar para Ancianos» de Colonia Valdense, Departamento de Colonia (Uruguay), verdadero modelo de hogar, por sus comodidades, su buena distribución, que cuenta además con modernas instalaciones, todo lo cual hacen que los asilados pasen sus últimos años en buena armonía y de una manera confortable. (Ver nota que publicamos en páginas interiores). Esta fotografía ha sido cedida por aquel Hogar.

José Orla Arbide

INFORMACIONES DIVERSAS QUE MUCHAS VECES SE CONSULTAN EN "EUSKAL ERRIA"

SEDE CENTRAL: SAN JOSE, N.º 1168 ENTRE IBICUY Y CUAREIM

Contribución Inmobiliaria: Padrón 8.349, aforado en \$ 74.000.00. Pagaba \$ 814.00 — Está, actualmente, exonerada del pago de contribución.

Sobretasa Inmobiliaria: Recibo N.º 12.001; declaración jurada 00001; Ley 11 de Febrero de 1919, abonada el 2 de Enero de 1951 \$ 439.25

Caja de Jubilaciones: Periodistas y Gráficos: N.º 204; incluida desde el 29 de Octubre de 1928.

Caja de Jubilaciones de la Industria, Comercio y Servicios Públicos, incluida ya, por Ley del 16 de Agosto de 1928, con el N.º 102.071.

Certificado de la Caja: comprendida en la Ley del 11 de Enero de 1934; abonados las contribuciones hasta el 31 de Diciembre de 1950; hoja N. 61.967. Los demás aportes están al día.

Intendencia Municipal: Garantía para las fiestas o partidos de pelota que se realicen en la sede central: Recibo N.º 022483.

Seguro: En el Banco de Seguros del Estado; por \$ 30.000.00; Certificado de Prolongación; Póliza N.º 400357 bajo el N.º 504541, por cinco años; desde el 17 de Febrero de 1947 al medio día hasta el 11 de Febrero de 1952, hasta su medio día; se pagan \$ 162.00.

Teléfono: N.º 8-70-77; Cuenta Corriente: N.º 104.102.

Luz Eléctrica: Cuenta Corriente: N.º 104.102.

Caja de Ahorros en el Banco de la República: Cuenta N.º 15.875.

Caja de Ahorros en Títulos: Banco Hipotecario Libreta N.º 5.793.

Oficina de Avisos de la Intendencia Municipal; recibo del año 1951; Exoneración de pago.

Instituto Nacional de Trabajo y Servicios Anexados: N.º 41.391. Planilla del 15 de Setiembre de 1951. N.º 241.552.

Libreta de Pensiones a la Vejez: N.º 157.268.

Caja de Compensación de Asignaciones Familiares: N.º 23; (Ley 12 de Noviembre de 1943). Registro, para "Euskal Erria" N.º 133. Sede: Conelones 2264 entre Acevedo Díaz y Duvimlase Terra.

Garantía del cobrador: D. José A. Erausquin, por \$ 2.000.00 v/n, Banco de la República, a la orden de "Euskal Erria"; Custodia N.º 107.150.

RECREO DE MALVIN: AVENIDA ITALIA, N.º 4099

Contribución Inmobiliaria: Padrón N.º 61.487; Aforo: \$ 42.000.00. Pagaba \$ 469.20. Padrón N.º 61.494, aforado en \$ 9.500.00, pagaba \$ 99.75. (Exonerados de Contribución).

Intendencia Municipal: Recibo garantía de las fiestas en Malvín: N.º 022.785.

Luz Eléctrica, con esta dirección: Igua, 2051 - l. 25 L.: 571.760.

Seguro Pabellón Malvín: Compañía Inglesa "Royal", Sección "Queen". Póliza número 12.204.032, por \$ 2.000.00; se abonan \$ 10.60. Del 1.º de Junio de 1951, al 1.º de Junio de 1952, a las dieciséis horas.

Registro de arrendatario del terreno de Malvín: D. Manuel José Do Barro; N.º 61.483; Identidad: A. A. B. 931/A. T. B. 800.

IZAMIENTO DE BANDERAS

Ha quedado determinado que en el exterior de nuestra sede se izarán las banderas Nacional y de Artigas, solamente, en estas fechas: 19 de Abril, 19 de Junio, 18 de Julio, 25 de Agosto y 12 de Octubre.

A LA MEMORIA DE LA SEÑORA CRISTINA ETCHEGARAY DE TOYOS

Al finalizar el mes de Octubre de cada año, "Euskal Erria", por disposición testamentaria aceptada oportunamente por el Consejo, deberá mandar celebrar dos misas con reposo en sufragio del alma de la noble benefactora, señora Cristina Etchegaray de Toyos, cada 1.º de Noviembre, deberán llevarse flores sobre su tumba.

MEDIDAS QUE TIENE NUESTRA CANCHA DE PELOTA

Largo: 26 mts. 60. Alto: 8 mts. 40. Ancho: 7 mts. 60. Sare: 0 m. 90. Escorri: 0 m. 85. Del frontón a la primera raya: existe una distancia de 7 mts. 50. Cada cuadro: comprende un espacio de 3 metros.

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1951 - 52

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Juan Domingo Uriarte: Julio H. y Obes 1546 casi Paysandú. P. 2. Ap. 8.
VICE PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José 1317, 2.º piso. Teléfono 8-58-36. Oficina: Teléfono 9-16-73.
SECRETARIO: D. Carlos González Mendilaharsu. José L. Terra 2895. Teléfono: 8-57-26 (de tarde).
PRO SECRETARIO: D. Martín Aguirre. Plaza Cagancha 1166. (Edificio de "El País"). Teléfono: 8-85-93.
TESORERO: D. Niceto Alzueta. Avda. Brasil 3105 Ap. 30. Teléfono 41-45-67. — Oficina: Juan Carlos Gómez 1356. Teléfono: 8-34-76.
PRO TESORERO: D. José Manuel Iguain. Presidente Oribe 1578. Teléfono: 41-11-66. — Oficinas: Bartolomé Mitre 1368. Teléfono: 8-01-28.
VOCAL: D. Juan B. Bidegaray: 21 de Setiembre.
El Consejo Directivo celebra sus sesiones los martes, cada 15 días, a la hora 19.

bre, 2357, Piso 3.º, Ap. 15. Teléfono 40-25-05. Escritorio: Teléfono: 9-41-49.
D. Juan Haramburu Tissier. 31 de Marzo 3161. Teléfono: 5-21-29.
Dr. Vicente de Amézaga. Francisco Arauco 1235. Piso 3.º, Ap. 6. Teléfono: 41-65-68.
Dr. José Mendiola: Avenida Agraciada 1464, 8.º piso ap. 86. Teléfono: 8-25-65.
Cont. Julián Suquivilde: Mercedes, 1157. Oficina 25 de Mayo 477. Escritorio 20. Teléfono 8-80-17. De 10 a 12 y de 16 a 17.
SECRETARIO GENERAL: Arnaldo Pedro Parrabara. Teléfonos: días hábiles, menos los sábados, de 8 a 10, en San José 1168, N.º 8-70-77, y en Yaguaron 1414 casi esq. Colonia los días hábiles, menos los sábados, de las 16 a las 18. Teléfono: N.º 8-57-53.
los martes, cada 15 días, a la hora 19.

COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTA: Sra. Mercedes Iribarren de Amézaga. Feo. Arauco 1235. Teléfono: 41-65-68.
VICE PRESIDENTA: Sra. María Esther Abelen-da de Mendizábal. Avda. Italia, 583.
TESORERA: Sra. Julia West de Alonso. Buenos Aires 558. Teléfono: 9-06-66.
PRO TESORERA: Sra. Paquita A. de Duvigneau. Veracierto 1697. (Malvin). Teléf.: 5-13-21.
SECRETARIA: Sra. María Luisa González de Birabén. Plaza Independencia 1376. Teléfono: 9-20-29.
PRO SECRETARIA: Sra. María Luisa Bidegaray de Abal. Colonia 909. Ap. 15. Teléfono: 8-51-26.
VOCAL: Sra. María Luisa Iribarne de Batlle Berres. R. Massini 3328. Teléfono: 41-50-30.
Sra. María Ana Bidegaray de Janssen. José M. Montero 2903, Ap. 7, esquina Ellauri.

Dra. Graciela Atcheriteguy. Rincón 545 (2.º piso) Teléfonos: 8-70-71 y 8-84-91.
Sra. Panchita Igoa de Mendy. Zabala 383, Piso 2.º.
Sra. Benita Zugasti de Artola. Tomás Villalba 303.
Eugenia Igoa de Gutiérrez Blanco. Suárez 3056. Piso 1, Ap. 4.
Sr. Juan Uruga Uriarte. 18 de Julio 1644. Piso 2.º. Teléfono: 2-94-33.
Sr. José Oria Arbide. Hervidero 2848. Teléfono: 2-94-33.
Sr. Luis Ruiz Idiazábal. Río Negro 1140.
Sr. José T. Lizarralde. Lucas Obes 1235. Teléfono 4-41-45.
Sr. Juan Carlos Gascue. Agraciada 1875. Teléfono: 4-43-62.
Sr. Pedro Raúl Salaverry. Agraciada 3054 bis. Teléfono: 2-69-69.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE: Sr. Antonio Mischelena. Feliciano Rodríguez 2847. Teléfono: 41-79-92.
VICE PRESIDENTA: Srta. Aurora Ezourra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
SECRETARIO DE ACTAS Y PROPAGANDA: Sr. Norberto Saldías. Gaboto 1562. Teléfono 4-71-92.
PRO SECRETARIA: Srta. Beatriz San Martín. Avda. Agraciada 3488. Teléfono: 22-34-43.
TESORERA: Srta. Adria Ezourra. Cagancha 2380. Teléfono: 4-56-19.
PRO TESORERO: Sr. Argentino Peña. Lauro Muller 1936. Teléfono 4-28-67. Oficina: Gua-

relm 1416. Teléfono: 8-36-91.
VOCAL: Sr. Pedro Arteche. Feliciano Rodríguez 2962. Teléfono: 41-35-59.
Srta. Isabel Olazola. Araycúá 1805. Teléfono: 22-06-18.
Srta. María Isabel Zugasti. Vasco de Gama 3827.
Srta. Marta San Martín. Avda. Agraciada 3488, esq. Capurro. Teléfono 22-34-42.
Srta. Margot Vallana de Urquiza. Asunción 1351, Ap. 10.
Sr. Manuel Arín. Avda Italia 4099. Teléfono: 8-38-10.

Sr. Gabriel Oraá, Bruselas 4391. Teléfono: 8-55-00.
Sr. Antonio V. Michelena Vázquez. Charrúa 2747.
DELEGADOS DEL CONSEJO DIRECTIVO: D.

Juan B. Bidegaray. Teléfono: 41-11-93.
D. Niceto Alzueta. Teléfono: 41-45-57.

ARTE Y CULTURA

Dr. Manuel Gortari. Miraflores N.º 1441 (Carrasco). Teléfono 50-09-33.

Dr. José Gorosito Tanco. Canelones 1091. Teléfono:

Dr. Rodolfo Gorriti. Yl 1423. Teléfono 8-71-81.
(Malvin) Michigan 1395. Teléfono: 50-05-14.

Dr. José Real Idarte. 21 de Setiembre 2511, Piso 1.º, Ap. 3. Teléfono: 41-06-56.

Dr. Agustín Zabaleta Pintado. Mercedes 1737. Teléfono: 4-26-29.

Edme Erraquin. Agraciada 1763, P. 7, Ap. 20. Teléfono: 8-73-57.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN: D. Juan Haramburu Tissler. Teléfono: 5-21-29.

Dr. Raúl P. Cardonnet. Paraguay 1228. Teléfono 8-03-78.

COBRADOR: José A. Erausquin. Rondeau 1540. Teléfono: 8-68-44.

OTRAS INDICACIONES A LOS ASOCIADOS

PRESENTACION DE SOCIOS

- 1.º Los formularios deben presentarse en la Secretaría General entre los días 1 y 14 de cada mes y antes de comenzar la sesión del Consejo Directivo.
- 2.º No se dará trámite al formulario que no haya sido llenado totalmente, con letra clara, de conformidad con lo que establecen los Estatutos y sin que se haya abonado, en caso de reincorporación, el importe de las cuotas que tuviere atrasadas.
- 3.º Todas las declaraciones deben ser escritas con tinta.
- 4.º Para la aceptación del socio presentado, se seguirá el trámite reglamentario.
- 5.º Se recomienda a los socios que, al ingresar, establezcan claramente en el mismo formulario, si quieren abonar su cuota en forma mensual o anual, y si anteriormente fueron socios.
- 6.º Sólo podrán presentar asociados los socios Activos con al antigüedad de un año.

LOS PEDIDOS DE ELIMINACION

El asociado o socia que desee ser eliminado del Registro de asociados, deberá enviar su renuncia por escrito, a fin de que la considere el Consejo Directivo o la Comisión de Beneficencia e Instrucción. En ese caso, pueden solicitar, con la debida antelación, el respectivo formulario al cobrador de la Institución, señor D. José A. Erausquin.

LOS CAMBIOS DE DOMICILIO

Todo socio o asociada tiene derecho a recibir nuestra Revista mensual. Rogamos a los mismos que, cuando cambien de domicilio, se sirvan comunicarlo por escrito al Secretario General, en San José 1168 (2.º piso).

USO DE LA CANCHA Y DEMAS DERECHOS

El Consejo Directivo, en sesión del 18 de marzo de 1948, determinó acerca del particular, lo que sigue:

- 1.º Que para hacer uso de la cancha y demás sectores de la sede central y del Recreo de Malvin, será preciso presentar, en cada caso, el recibo del mes corriente: del 25 al 1.º de cada mes y del 1.º al 25, el recibo del mes vencido.
- 2.º Que se exigirá el cumplimiento de esta resolución, pues no es posible que socios que están atrasados con la Tesorería, participen de los partidos y demás actos sociales.
- 3.º Que queda terminantemente prohibida la entrada a cualquier dependencia de la sede social a toda persona que no sea socia de "Euskal Erria".

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1163 - U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada". - M. Iglesias. - Agraciada 1923

AÑO XXXIX

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE DE 1951

N.º 985

ANTECEDENTES ACERCA DE LA PROYECTADA **Venta del Terreno de Malvín**

De los Ingenieros D. Jaime Maimó Sarrasin
y D. Abel Birabén

Sr. Presidente de «Euskal Erria».

Dr. Don Rodolfo Gorriti.

Señor Presidente:

Atendiendo a lo solicitado en su nota de fecha 19 de Setiembre ppdo., hemos estudiado la propiedad de esa Institución ubicada en Malvín, con el fin de valorarla y presentar el informe correspondiente.

No hemos podido llenar nuestro cometido en el plazo que hubiéramos deseado, por faltarnos datos concretos de gran interés y sin los cuales hubiera sido una apreciación aproximada a la que no queremos exponer a esa sociedad, que nos ha confiado la misión delicada de informarla en el bien de mayor valor.

Para que se tenga en cuenta la diferencia de valor del metro cuadrado de terreno, expondremos algunas de las dudas que se nos han presentado al examinar el plano del terreno y la probable división.

En la fracción angosta que va desde la Avenida Italia hasta el Arroyo Malvín, el Municipio aprobó recientemente un plano de división en solares, el cual dejaría a la fracción del «Euskal Erria» con fondo de menos de 24 mts. Si se aplicara la reglamentación vigente que exige una superficie mínima de 600 mts. para cada solar, éstas tendrían un frente de más de 25 mts. - saldrían sólo 10 solares. Esta superficie exagerada, dada la excelente ubicación, disminuiría en forma sensible el valor de venta de los solares. Si se aplicara el mismo criterio que se ha tenido con la fracción a que hacemos referencia, los solares se reducirían notablemente y se obtendría un precio muy superior por el metro cuadrado.

La fracción mayor del campo al Norte del Arroyo Malvín, con un área de 8 hts. 9480 mts. de acuerdo con la reglamentación vigente, se debería dividir en solares de una superficie mínima d 1.600 mts. La fijación de cuotas men-

suales en una venta a plazos, sería muy elevada y fuera del alcance de los futuros adquirentes de esa localidad. Como se trata de una zona límite, tal vez haciendo gestiones podrían disminuirse esas áreas, reduciendo sensiblemente la cuota mensual y elevando el precio del metro cuadrado del terreno. Igualmente el valor del terreno se mejoraría al de la gestión a iniciarse se obtuviera el saneamiento de la cuenca del Arroyo Malvin.

Para ilustrar a esa Comisión, creemos de interés llevar a su conocimiento ventas recientemente efectuadas por el Rematador Cetrángolo, a precios que varían de \$ 17.00 a \$ 31.00 el me-

tro cuadrado con cuotas de \$ 18.00 a \$ 25.00 mensuales. Los solares a que hacemos referencia están ubicados con frente a la Rambla «Euskal Erria» y calles adyacentes, a unos 500 mts. de la propiedad de la sociedad.

Entendemos que hasta que no se hagan las gestiones en el Municipio de Montevideo para obtener datos concretos, los suscriptos no podrán fijar el valor real del metro cuadrado del terreno en conjunto.

Saludamos al Sr. Presidente y por su intermedio a los Sres. miembros de la comisión, y nos place manifestarle que continuaremos colaborando en este asunto. — J. Maimó, A. Birabén.

Del Sr. Pedro Goycoechea

Miembro de la Sub-comisión Venta del Terreno de Malvin

LA finalidad que busca el Consejo Directivo de «Euskal Erria», es que se le asesore por intermedio de esta Comisión, las condiciones en que pudiera ser vendido el predio de la referencia, de acuerdo a una oferta al Consejo de \$ 2.20 el mt., dejando a elección de éste el sitio de dos hectáreas a su beneficio.

Informes del miembro Sr. Goycoechea. — El suscripto opina que es de gran conveniencia la venta en la forma propuesta, del campo que posee la Sociedad «Euskal Erria» en la Avenida Italia N.º 4099, dado que el ofertante se hace cargo de todos los gastos que se originen, es decir: todo lo que se relacione con el Municipio, plus valía, pavimentación, espacios libres y comisiones, etc. No tenemos, por consiguiente, ningún gasto que realizar.

Valor del predio (110.000 met.). — Este está aforado para el pago de la contribución inmobiliaria en \$ 46.000,00, y si se vendiera de acuerdo a la oferta \$ 2.20 el met., el valor sería de \$ 198.000,00, quedando sin incluir en esta suma 20.000 met. a «Euskal Erria», que sumarían \$ 44.000,00; es decir, que el valor total del predio sería de \$ 242.000,00, obsérvese la diferencia del valor de \$ 190.000,00, de beneficio para «Euskal Erria».

Valor de futuro. — Probablemente, una vez fraccionado dicho campo, el valor sea, desde luego, superior, se podría apreciar a «grosso modo» en \$ 10.00 el met. vendido por solares; entonces, los 20.000 met. que quedarían para la

sociedad, tendrían un valor de \$ 200.000,00. Como se verá, el terreno en total tendría un valor de \$ 400.000,00.

«Euskal Erria» lo adquirió hace más o menos 25 años en \$ 25.000,00. Apréciase el beneficio que se obtiene vendiendo ahora, de acuerdo a la oferta.

Podría ser el predio expropiado. — El Municipio, de acuerdo a su política de construcciones de viviendas económicas, está actualmente estudiando los sitios más apropiados para levantar estos edificios dedicados especialmente a empleados y obreros. Como la situación del terreno de referencia está en una zona que la industria le ha dedicado gran atención para sus plantas industriales, no sería nada difícil que nuestro predio fuera expropiado. También la Caja de Jubilaciones ha votado 4 millones de pesos, para viviendas económicas, que serían alquiladas a sus afiliados. Se me informa que esta institución está buscando terrenos de construcción cercanos al centro de la Ciudad, para realizar las construcciones.

Sede social. — Es notorio que nuestra sede necesita reformas grandes a tono con el confort y comodidades exigidas por la modernización de los métodos y sistemas de asociación. El dinero o parte de éste, tendría que invertirse en la reconstrucción del vetusto edificio que sirve actualmente de sede: en una palabra, darle más comodidades al asociado, provocando así el interés y entusiasmo de éstos para lograr hacer

de «Euskal Erria» un verdadero hogar vasco que trasunte en honor para la raza Euskalduna. Lo grado esto nuestra sociedad podría albergar en su sede a miles de asociados, actualmente cuenta en sus registros con 360 socios.

Improductividad del predio. — El terreno no produce ningún beneficio a «Euskal Erria»; por el contrario, tengo entendido que lo que se saca por su arrendamiento no alcanza para cubrir los gastos que se originan por imposiciones legales.

Realizada la venta. — El dinero que produjera la enagenación del bien; pongamos un ejemplo: \$ 200.000.00, darían un interés que podría calcularse de siete a diez mil pesos anuales; ¿qué

diferencia con lo que produce actualmente el referido bien?

Lo que nos dirían los asociados. — Piénsese que si el negocio no se realizara, los dirigentes, por su actitud para resolver un asunto de capital importancia para los intereses de una asociación de la categoría de la que se trata, de tan prestigiosa tradición en los annales de las sociedades de origen racial de la América Latina.

Por lo expuesto, el suscrito aconseja a la Honorable Asamblea de la Sociedad que apruebe el ofrecimiento de compra del campo de Malvín, formulado al Consejo Directivo.

P. GOYCOECHEA.

Informe de los Sres. Dr. Miguel Bañales, Ing. Dionisio Garmendia e Ing. Manuel F. Mendizábal

Señor Presidente de EUSKAL ERRIA Doctor Rodolfo Gorriti. Señor Presidente:

PARA cumplir el cometido que nos ha sido encomendado, presentamos a ese Consejo nuestro informe. Para encarar la "Venta del Predio de Malvín" en todos sus aspectos y derivaciones, creemos preciso estudiar detenidamente este asunto.

Euskal Erria debe, para llenar uno de sus fines primordiales, hacer obra que remedie la situación de los vascos necesitados; que solucione esa situación, de aislamiento y viviendo de la caridad oficial unos, viviendo en condiciones por demás precarias, otros.

Aún mismo, podría encararse, tomarse en consideración, la situación del vasco al que las contingencias de la vida, lo han llevado a una edad avanzada, sin familiares con quienes convivir. Esto se resolvería con el Hogar Vasco.

Otra necesidad de E. Erria es tener local apropiado, con las comodidades y ambientes propios de una entidad que debe agrupar a los naturales de Euzkadi, y a sus descendientes.

Este local apropiado puede ser el mismo de ahora, con ampliaciones; u otro en el mismo terreno; u otro, en otro terreno más amplio.

¿Está E. Erria obligada, en forma imperiosa e ineludible, a darle solución, en plazo perentorio e improrrogable, a estos dos problemas, que la llevarían a disponer de una gruesa suma de dinero? Creemos que no. Luego, no es imprescindible

la venta inmediata de su predio de Malvín, en forma integral.

¿Existe el peligro o la amenaza de expropiación de ese predio, por el Municipio?

De acuerdo con lo expuesto por el Sr. Goycoechea, datos que también nos han dado en el Municipio, tiene el Sr. Intendente la idea de que los beneficios que se derivan de la parcelación de terrenos, extensión de pavimentos, urbanización de grandes zonas en el Dep. de Montevideo, o en los alrededores de la ciudad de Montevideo, los perciba el Municipio, y no los particulares, que nada hacen por la valorización y progreso de esas zonas. Y el Municipio se abocaría a la política de expropiar y urbanizar. Esto, dicho así no más, es lógico y muy entrado en razón; pero analizándolo un poquito, pronto se ven sus fallas. Con motivo de los estudios del transporte subterráneo, se ha dicho, y se ha demostrado, que Montevideo es una ciudad enormemente extendida. Esta dispersión de la edificación crea problemas gravosos para el Municipio, en los centros ya urbanizados. Debe llevar el pavimento liso, que ya hoy no se discute; debe llevar el saneamiento, debe efectuar la recolección de residuos domiciliarios; las Aguas Corrientes deben llevar sus servicios, que hoy faltan o se prestan en forma sumamente precaria en muchas barriadas. ¿Emprenderá el Municipio la expropiación y urbanización, agudizando más esos problemas? En el mes de Noviembre se publicó que el Municipio emitiría títulos de Deuda por un valor nominal de 35 millones de pesos para pavimentos,

alcantarillado, y para entubamiento del A. Malvía. Téngase muy presente esta última parte. Lo que quiero decir que el Municipio no tiene, ahora, dinero para esas obras que son necesarias, en este momento. ¿Puede temerse que inicie la expropiación y urbanización de otras zonas, lo que requeriría más millones de Deuda? El Municipio demora meses, y a veces años, se dice, el pago de propiedades cuya expropiación ha sido resuelta. ¿Puede pensarse que inicie la expropiación en grande, lo que demandaría la emisión en grande, de más millones de Deuda? Razonablemente, no.

El Municipio ha terminado la construcción de tres núcleos de viviendas económicas, situados en el Cerro, Pueblo Ituzaingó y Flor de Maroñas, puntos muy distantes entre sí, —y los tres núcleos, juntos, no ocupan, ni con mucho, tres hectáreas. ¿Puede temerse que el Municipio expropie diez hectáreas, donde sólo haría un núcleo de viviendas? Razonablemente, no.

Para que el Municipio lleve a cabo ese plan de expropiaciones, es preciso que la Junta lo acepte; afectaría en tal forma al dominio de la propiedad privada, que levantaría seria resistencia.

Plénesese en la crítica que se hace a proyectos de Urbanística que significan unos pocos millones y no afectan al dominio privado, como el transporte subterráneo, e imagínese la oposición, aún oposición por política, cuando los millones fuesen más, y los particulares fuesen desposeídos de sus tierras.

La Caja de Jubilaciones podría expropiar para edificar viviendas económicas, se dice. Pero, no se dice, y se repite todos los días, que la paralización de miles de expedientes jubilatorios obedece a la falta de recursos de las Cajas de Jubilación? La posibilidad de esta expropiación es, aún más remota. Pero se puede decir que esto es una idea nuestra, y que la realidad es que ese peligro existe, como una espada de Damocles, suspendida por un cabello o por un hilo, sobre el cuello de Euskal Erría, como se dijo en lo que debió ser una Asamblea. ¿Y para el comprador en bloc, dejaría de ser un peligro? ¿Habrá algún inocente, cándido o ingenuo (en el Municipio se nos aseguró que el verdadero ofertante era La Industrial) que embarque \$ 200.000 en la compra de 10 hectáreas, sabiendo que perderá más del 31 % por apertura de calles, más una manzana para plaza, más lo que ha de tomar la Rambla? E. Erría, dispuesto a pagar escritura, que le corresponde, e Impuesto Universitario, 5 % de Plus Value que importa aproximadamente

\$ 5.600, que no le corresponden, que ignore el peligro de una expropiación? Antes de proponer esa compra, dando esas facilidades, el dueño de 200.000 pesos se entera, minuciosamente, por todos los medios posibles, de los riesgos a que está expuesto su capital. No se dan las facilidades que ahora se han propuesto a E. Erría, sino cuando se tiene la certeza de que los beneficios han de ser seguros y abundantes. Y esos beneficios abundantes, se tornan cuantiosos, cuando las ventas se hacen a plazos, más o menos largos. Y aquí viene algo muy interesante: para los que aconsejan la venta en bloc, E. Erría está amenazada por la expropiación inmediata o inminente; y el comprador, cuyo éxito depende de los plazos a que haga las ventas, no se siente amenazado o ignora el peligro. Nosotros creemos que ese argumento de la expropiación es un cuco que no se llega a sacar del bolsillo, y con el que se amenaza a los que no le prestan a este asunto la atención que se merece.

El Consejo de E. Erría resolvió designar esta Comisión para que estudie este asunto "en todos sus aspectos y derivaciones". La culpa de que este informe sea un poco extenso, debe, por lo tanto, ser compartida.

En el seno de la Comisión Informante se ha argumentado a favor de la venta en bloc, diciendo que las 2 hectáreas que podría reservarse E. Erría, vendidas más adelante, cuando ya se haya fraccionado el resto, y se hayan efectuado edificaciones, podría ser vendido a un precio mayor, a \$ 10 el metro cuadrado. Pero hay en esto un grueso error. Si se vendieran dos hectáreas a \$ 10 el metro, 20.000 metros serían \$ 200.000; pero cuando se vendan esas dos hectáreas a ese precio, todo el terreno está amenazado, y cada hectárea pierde, para el uso de calles, que en esa zona son de 17 metros de ancho, 3111 metros cuadrados, lo que hace que las 2 hectáreas pierdan 6222 metros, que a \$ 10 el metro, son 62 mil pesos menos de lo que se ha pensado.

Queda ampliamente estudiado que la venta en bloc, a plazo brevísimo, no es necesaria.

¿Es conveniente la venta en bloc? El comprador en bloc no hace esa compra para darse el gusto de disponer de un parque para solaz, de esa magnitud, de ese precio, ni en esa situación. Compra para fraccionar y vender parcelado: cuanto mayor sea el número de los interesados en adquirir un solar, mayor será la puja, mayor será la utilidad. Venda E. Erría ese predio, fraccionado, parcelado, en solares, y será E. Erría la beneficiada. Las hojas de diario que acompa-

han a este informe prueban que, no ya en plena ciudad, sino que ni en el Dep. de Montevideo, se efectúan remates de 100.000 metros de terreno en una sola operación. No podemos hacer afirmaciones en cuanto a ventas particulares; no sabemos, porque para ello sería necesario poseer datos del Registro de Ventas. Pero sí podemos afirmar que en el mes de Enero se ha efectuado una compra de dos fracciones, de 10 hectáreas, una, y de 11 hectáreas la otra; que esa operación importó \$ 289.167; que se pagó 1 peso el metro de la primera fracción, y \$ 1.70 el metro de la otra fracción; que esos terrenos están en el Dep. de Canelones, del otro lado del A. Carrasco, en pleno centro de explotación areñera. Considérese el precio pagado, \$ 1.70 el metro en una fracción de 11 hectáreas, y compárese con el ofrecido a E. Erría, \$ 2.20 el metro en una fracción de 9 hectáreas, a 300 metros de Av. Italia, en pleno centro industrial, a menos de 1000 metros de Comercio y Av. Italia!!! importantísimo centro de actividad comercial, en una zona en que la propiedad se valoriza día a día. Queda justificada la expresión nuestra, de otro momento, de operación ruinosa. Y hoy podemos afirmarlo en forma más categórica. Hemos consultado a personas estrechamente ligadas a instituciones bancarias, que conocen perfectamente el valor de la propiedad, y nos han afirmado que el valor actual, en el día, sin tomar en cuenta las obras de mejoramiento que se efectúan en la proximidad, es de 5 a 6 pesos el metro, en venta en bloc.

Venta fraccionada. Antes de iniciar el estudio, debemos hacer una indicación al Consejo, que nos ha sido hecha en el Municipio, y que era ya una convicción nuestra. Es imprescindible, si E. Erría quiere vender ese predio, que se presente, en forma, al Municipio, Oficina del Plan Regulador, solicitando se le indique el amanzanamiento, que ha de ser el que resuelva la Oficina, y obtenga, no ya un croquis, sino un dibujo completo, con las calles delineadas y la ubicación de la plaza, si es preciso que haya una. Se nos informó en el Municipio que esto demoraría unos 3 a 4 meses, e importaría unos 50 a 60 pesos. Aquí conviene informar en forma confidencial. Y este requisito, amanzanamiento y parcelación aprobados por el Municipio, es de una importancia capitalísima. Hemos recorrido un terreno de 15 hectáreas, a quince kilómetros quizá del que posee E. Erría, que fué comprado en \$ 155.00, y se calificó de mala operación; bastó que fuesen aprobado por el Municipio el amanzanamiento y parcelación, para que, al comprador inexperto, se le ofrecieran \$ 360.000. La oferta fué rechazada.

Y esto es un dato cierto; no son opiniones, conjeturas ni pareceres.

Si al vender, E. Erría se reserva una fracción de 2 hectáreas, es preciso resolver perfectamente la ubicación de esas hectáreas, previo a toda otra negociación, estudiando su ubicación para que permita el máximo aprovechamiento, que formen dos manzanas completas, y que no estén formando parte de tres o más manzanas. Y esto debe estudiarse con tranquilidad, con detenimiento, encarando probables destinos que se le puedan dar a ese terreno, y tomar una determinación, y no dejar lugar a discusión de ninguna especie con el comprador cuando llegue el momento de escriturar y recibir dinero. Debe ubicarse ese terreno relacionándolo con la Rambla E. Erría; relacionándolo con la Av. Etchegoimberry que es oblicua con relación al casi cuadrado que forma la mayor parte del predio; es preciso saber si las calles que se han de abrir, siguen la dirección de Mariscal, Etchegoimberry y Cincinnati, o si siguen una dirección relacionada con Larravide, que será importantísima vía de comunicación, y que es el eje de las obras de saneamiento que se están efectuando, y que quedarán terminadas a mediados de este año. Es preciso tener en cuenta las dimensiones de las parcelas, que son distintas, ya estén ubicadas al Norte o al Sur del A. Malvín; es indispensable conocer las circunstancias que puedan influir en este aspecto de la parcelación.

Entendemos que es necesario, para que pueda ser apreciada debidamente la ubicación del terreno de E. Erría que se confeccione un plano, parecido o semejante, en sus líneas, al que acompaña a este informe, pero más completo, indicando en él la zona, al Sur de S de Octubre, en que están efectuándose obras de saneamiento; en que esté claramente marcada la calle Larravide hasta Miguel Angel o sea hasta encontrarse con la Rambla E. Erría. En este punto las aguas pluviales y una parte de las de alcantarillado se echarán en el A. Malvín, lo que trae forzosamente, como consecuencia, el rápido entubamiento del Arroyo. Y esto no es una creencia nuestra; en publicaciones de primero de Noviembre ppdo. es el Municipio el que menciona esas obras.

Insistimos sobre esto, porque hace muy pocos días ha sido publicada la resolución municipal de expropiar cinco parcelas para apertura de Larravide hasta Miguel Angel.

Todos estos datos influyen poderosamente en el valor del terreno, y es necesario que se hagan destacar, así como también la ubicación de los

establecimientos industriales instalados en las inmediaciones, fábrica de alfombras, casa Ferrer, fábrica de tejidos de alambre, fábrica de caños Bergman, fábrica de almidón, fábrica de tejidos.

Todos estos datos deben ser conocidos para que los presuntos compradores se percateen de que E. Erría conoce el valor de lo que vende, para que no aparezcan ofertas ridículamente bajas. Las comunicaciones al Consejo de los Sres. Cazeaux, Donagaray, Echevarría, Mahón y Brabón, prueban acabadamente la razón del calificativo que hemos empleado. De las muchas personas, a las que por considerarlas con criterio y con conocimientos, hemos planteado este asunto, no hemos obtenido una sola opinión favorable a la oferta que se había hecho a E. Erría. Se podrá discutir la forma o la oportunidad de la venta, pero que la oferta es bajísima y no puede tomarse como base para iniciar negociaciones, eso nadie lo ha discutido. Es interesante que el Consejo conozca algunos precios pagados por terrenos próximos al de E. Erría. En el mes de Diciembre se pagó \$ 25 el metro de un terreno, en Av. Italia casi Cincinnati, con las condiciones que indica el anuncio que acompañamos. El día 18 de Febrero se pagó \$ 20.60 al contado, junto a la entrada de E. Erría. Lindando con ese terreno, fué vendido anteriormente, otro solar de algo más de 1000 metros, al contado, a \$ 16 el metro.

En la franja de terreno que constituye la entrada de E. Erría, se pierde una faja de 12 metros de ancho por 234 de largo, para servicio de la calle llamada Etchegoinberry dentro del predio. Le queda un terreno de 25 mts. de ancho por 234 de largo, pero de ese terreno pierde, para la calle Taboá, 8.06 x 25; y para la Rambla E. Erría una cantidad que se acerca mucho a 25 x 50. No sabemos cuánto perderá al frente por ensanche de Av. Italia. Es cierto que E. Erría perderá esa faja de 12 metros de ancho para la calle proyectada, pero también es cierto que puede vender en buenas condiciones esos terrenos porque por esa faja pueden circular vehículos, cosa que le está impedida al vecino, que sólo dispone de una faja de 5 metros, por la que sólo pueden transitar caminantes. Los propietarios de esos terrenos, el día 18, nos hablaban de las grandes ventajas que tendría para E. Erría el abrir la calle. No mencionaban que ellos serían beneficiados de inmediato. Creemos que un entendimiento compensado podría ser beneficioso para E. Erría. Y creemos también que estableciendo una servidumbre para los adquirentes de sus terrenos, podría vender en ese corredor solares de

algo más de 12 metros de frente, por 25 de fondo, y que dados los precios pagados recientemente, podría obtener un promedio que no bajaría de 15 pesos metro, lo que importaría algo más de pesos \$0.000. ¿Y si vende en bloc, reservándose servidumbre por esa faja de 12 metros que ha de ser calle? Ciertamente que no obtendrá mayor beneficio, porque el comprador sabrá perfectamente cuánto terreno perderá, y tratará de obtener todas las ventajas posibles.

Conocidos todos estos datos, y confeccionado el plano completo, encárguese a un tasador competente y que tome en consideración esa serie de informaciones, y que las estime, y que proceda luego a tasar metódicamente el terreno de E. Erría. ¿Que esto costará dinero? Es cierto; pero los beneficios que se obtendrán, resarcirán con creces lo que haya gastado.

Sólo la venta de esa franja de terreno de 25 metros de ancho, que va de Av. Italia hasta A. Malvín, que estimamos produciría más de \$0.000 pesos, permitiría a E. Erría proceder al amanzamiento, apertura de calles, construcción de calzadas, división y marcación de los solares en el resto del terreno, quedándole aún una buena suma de dinero. En el terreno de 15 hectáreas que hemos visitado, se han abierto 30.000 metros de calles de 17 metros de ancho; se les ha hecho calzadas de 5.50 de ancho de balasto de 20 centímetros de espesor; se han hecho las zanjas para desagüe, con los caños correspondientes en las boca-calles; se ha estudiado la división en solares, que se marcarán debidamente al día de remate; y todo esto no alcanza a costar \$ 30.000. Véase cuán lejos estamos de los 70.000 de que se habló en lo que debió ser una asamblea.

En este mismo tiempo puede el Consejo planear las obras que proyecta para Hogar Vasco. Puede estudiar lo necesario para dotar a la Institución de un local adecuado, para los socios, y para las socias, con todos los ambientes que sea preciso. Resolver por técnicos si ese local adecuado se ha de obtener con ampliaciones y modificaciones del que actualmente ocupa, o si es preferible hacer toda esa obra en otro terreno más amplio; que se resuelva por razones técnicas, y no por motivos sentimentales. Calcular el valor de la obra a realizar, y de acuerdo con este dato y el de la tasación, resolver cuánta parte del terreno se ha de vender. Opinamos, como el Sr. Cazeaux, que no se debe enajenar la totalidad del predio, sino sólo la parte necesaria. Abranse las calles; resuélvase el problema del servicio de agua; el servicio de luz está resuelto

por dos líneas de luz, que llegan hasta el pabellón de El Erría; una entra por Etchegoinberry y la otra parece llegar desde Veracierto. Estos dos servicios, agua y luz, influyen en el área mínima de los solares. Encomiéndese a un agrimensor influyente, el parcelamiento en la forma y dimensiones más convenientes. Consúltense a instituciones bancarias que administran propiedades, acerca de lo que aconseja su experiencia en cuanto a remates al contado y a plazos. Consúltense a esos Bancos acerca de las condiciones en que adelantan dinero a propietarios de terrenos que serán o han sido vendidos a plazos, y cuya cobranza se encomendará al Banco. Y conste que somos partidarios de la venta al contado, o con facilidades de pago, en cortos años, pero estimamos que debe consultarse aún mismo a los que pueden pensar de manera distinta, pero que tienen experiencia. Admitimos que podemos estar equivocados, pero exigimos que para convencernos de nuestro error, se nos expongan razones valederas.

En resumen, nuestro informe dice:

Que El Erría no está abocada a una situación de fuerza que la obligue a disponer de dinero

Que El Erría no está obligada, perentoriamente, a dar solución al problema del Hogar Vasco, ni al mejoramiento de su local;

Que no es, por consiguiente, imprescindible, la venta inmediata, en bloc de su predio de Malvín;

Que la venta en bloc no es necesaria y sería inconveniente.

Que en la apreciación de que las dos hectáreas que El Erría podría reservarse, vendidas a \$ 10 el metro, producirían \$ 200.000, hay un grueso error;

Que en el Dep. de Montevideo, de dos meses a esta fecha, no se ha anunciado ningún remate de extensiones de 100.000 metros, en una sola operación;

Que el precio ofrecido a El Erría no puede ser tomado como base para estimar, ni aproximadamente siquiera, el valor del terreno de

Que consideramos se debe efectuar la venta en solares

Que proceda al manejo de la venta de solares El Erría necesita o tener el plano de amanzanamiento.

Que en el mismo tiempo en que se obtiene la obtención de ese plano, el Erría puede planear la obra del Hogar Vasco, estudiar y resolver el problema de la obra social y su costo de las obras.

Que obtenido el plano de amanzanamiento se proceda, 1.º a abrir las calles, 2.º resolver el problema de provisión de agua, 3.º proceder a la parcelación, encomendando este trabajo a un agrimensor influyente, 4.º para facilitar la tarea del tasador, para mejor conocimiento de los probables adquirentes, y para hacer efectiva la propaganda de venta, hacer ejecutar un plano de la cuenca 8 de Octubre - Comercio - Av. Italia - Veracierto - Cno. Carrasco. En ese plano deberán estar bien claras, la zona en que se está haciendo saneamiento, —la calle Larravide hasta su unión con la Rambla El Erría— el Parque en terrenos municipales, al Sur de Luis P. del Campo, ubicación de los establecimientos industriales de Av. Italia y Cincinnati;

Que una vez confeccionado el plano se proceda a la tasación, por una persona competente y consciente.

Que se consulte a instituciones bancarias que administran propiedades, acerca de lo que aconseja su experiencia en cuanto a remates, al contado y a plazos;

Que se consulte a esas mismas instituciones bancarias, acerca de las condiciones en que se adelanta dinero a propietarios de terrenos que se han vendido, o se han de vender a plazos, y que encomendarán al Banco el cobro de las cuotas.

Creemos haber cumplido, quizás demasiado minuciosamente, la misión que nos fué encomendada.

Saludamos al Sr. Presidente muy atentamente

Miguel Bañares. — Dionisio Gar-
mendía. — Manuel F. Men-
dizábal.

Montevideo, Febrero 24 de 1961.

Nota de los Sres. Dr. Bañales e Ing. Garmendia

Murcia, 9 de Marzo de 1951.

Sr. Presidente de "Euskal Erria".
Dr. Rafael Gorriti. — Presente.

DE nuestra consideración: En nuestro poder su alta nota-agradecimiento de fecha 6 del corriente, que a nuestra vez valoramos como apreciable atención. Consideramos de nuestro deber haber dirigido a ese H. Consejo para participar que después del informe que presentamos conjuntamente, el Dr. Bañales e Ings. Agrónomos Mendizábal y Garmendia, llegaron a nuestro poder varios datos sobre venta de solares en las proximidades del predio que la Institución posee en Malva, que completaría y que adjuntamos en el informe.

Para el mejor criterio de estos nuevos datos que agregados a los anteriores conforman puntos capitales del problema, para el estudio en

común, se nos ocurre que bien podría el H. Consejo designar una delegación con algunos de sus integrantes, que salvo mejor opinión podría estar constituida por los especializados en esta materia, como el Sr. Presidente, los Arquitectos Lahacá y Mendilaharsu y el Sr. Garmendia.

Esta resolución nos parece conveniente e indispensable para poder estudiar el problema en el orden teórico y en el terreno de los hechos.

Nos ofrecemos, pues, en ese sentido y estamos a sus órdenes.

Saludamos al Sr. Presidente y demás miembros con nuestra mayor consideración. — Miguel Bañales; Dionisio Garmendia.

P. D. — Por imposibilidad material de tiempo no aparece la firma del Ing. Mendizábal, quien autorizó telefónicamente su aprobación al contenido de esta nota. — D. Garmendia.

Del Ing. Sr. Dionisio Garmendia

Murcia, 9 de Abril de 1951.

Sr. Presidente de "Euskal Erria".
Dr. Rafael Gorriti. — Presente.

De mi mayor consideración

LA circunstancia, por falta de tiempo, de no haber podido en contacto con el Dr. Bañales y el Ing. Mendizábal hace que me dirija a ese H. Consejo para agradecer en primer lugar a esta fecha 27 de Marzo del corriente año, en la que se los encomendaba que procedieran al estudio sobre el problema de la venta del predio de Malva.

He querido aprovechar el momento anticipándoles a mis compañeros de Comisión, ante el momento en el que el Dr. Gorriti aver, de que había oferta para la compra de la superficie de ocho hectáreas aproximadamente al precio de \$ 600.000.

He pasado 20 días, cambiando ideas con algunos Sres. Consejeros que integran la Directiva de la Institución y con algunos planos a la vista, para dar cuenta que para la parte norte del arroyo de Malva, la fracción de unos 75.000 mts. cuadrados (aproximadamente dos hectáreas), el precio debe ser de \$ 6,00 el mtr. 2, lo que

nos da la suma de \$ 450.000, aproximadamente.

En cuanto a la parte Sur, cuyo metraje vendible, de acuerdo con disposiciones municipales, oscilaría alrededor de 5.000 mts. más bien más que menos, el precio en nuestro informe lo fijamos en un promedio de \$ 15,00 al contado, lo que importa \$ 75.000 y algo más, lo que nos daría en total de la venta en conjunto tal como está hoy y al contado, la suma total de \$ 530.000, siempre aproximadamente.

Comprobamos entonces que hay una diferencia en más de \$ 230.000 a la oferta señalada por el Dr. Gorriti. Bien, este precio de \$ 530.000 (quinientos treinta mil pesos), según algunos asociados caracterizados es aún bajo y que hoy por hoy la superficie en venta del terreno, vale \$ 600.000 y dentro de un año \$ 1.000.000 arriba.

Nuestra Comisión, como digo antes, sigue estudiando con gran interés el problema y ahora aguarda la venta de algunos solares en las proximidades de la ciudad a realizarse en los meses de Abril y Mayo, para elevar en seguida a ese Consejo un informe complementario.

A mayor abundamiento debe decirse:

1º — Que en varias sociedades financieras cuyo Directorio integro, diariamente se efectúan una

pciones de esta especie. Vender hoy un predio cuya superficie alcanza a ocho manzanas es como vender un caballo por

a) porque un importe semejante al no poderse utilizar para construcciones en un plazo no menor de dos años, pierde su valor adquisitivo por la vía de la inflación y su poder constructivo, en una forma rápida y creciente;

b) por lo contrario: el valor de la propiedad en ese lugar, crece rápidamente día a día, lo que en resumen, significa también una pérdida para la institución, en el caso de su venta ahora, amén de los posibles contratiempos que pueden experimentar los Bancos, cuya triste experiencia la he experimentado en carne propia con los Bancos Italiano y Francés: instituciones éstas de prestigio indiscutible en su etapa normal.

— El Sr. Tabaco, actual gerente del Banco de Cobranzas, cuya sección venta de propiedades está notablemente organizada, nos ha fijado hace dos meses un precio de \$ 6.00 el metro.2 para la venta en conjunto del terreno de Malvín, y que a nuestro vecino, la Sucesión Lapido, se la ha ofertado un precio de \$ 5.00 el metro.2, también en conjunto, precio que fué rechazado.

El entubamiento del arroyo Malvín, la

construcción de la Rambla con una anchura de 10 metros, es cuestión de algunos meses, pues en estos días se han excavado ya los terrenos que siguen al parque de Avda. de Mendocina. La fracción de un parque de varias hectáreas a la izquierda de la Avenida Larraz de, la terminación de esta Avenida tomando con la costanera «Euskal Erria» y a la vez para descongestionar el tráfico que hoy no cumple satisfactoriamente la Calle Comercio, desde los distintos puntos de la Unión, Cerrito y Maroñas.

Para terminar debo declarar que aparte del gran amor que profeso por el predio de Malvín, cuyo parque fué delineado por mí, a inspiración del inolvidable Dr. Lorenzo Zabala, y cuyos árboles fueron plantados en compañía del Sr. Cazeaux hace 35 años, con todo desinterés, economizando varios miles de pesos a la institución, en mano de obra, tutores, etc., etc., y con la razón fría de los hechos, ese predio mediante el fraccionamiento alcanzará sumas millonarias a través de 4 ó 5 años. Nuevamente, en lo que toca a mí, y posiblemente en lo que toca a mis compañeros de Comisión, cumplimos con el deber de gobiernos a las órdenes del H. Consejo, con la convicción de ratificar y comprobar en los hechos cuanto hemos dicho. Saludo al Sr. Presidente y demás miembros con mi mayor consideración y estima. — Dionisio Garmendia.

UNA VISITA AL HOGAR PARA ANCIANOS

— EN COLONIA VALDENSE —

Quiso una casualidad que hace poco tiempo, cuando iba a hacer un viaje a Colonia Santa Rosa, en compañía de mi esposa y de nuestros amigos de aquella localidad, el señor J. F. Gilles y su esposa señora Ormilla D. de Gilles, un ejemplar lugar de retiro: me refiero al «Hogar para Ancianos de Colonia Valdense».

E inmediatamente vino a mi memoria los enormes entusiasmos que despertaron entre los miembros de «Euskal Erria», la enorme lucha que sostuvo nuestro activo ex presidente el doctor Rodolfo Gorriti, cuando se pensó en la creación de un hogar, no diremos similar, pero algo por el estilo del levantado en la Colonia Valdense, donde en adelante, hemos visto compartir el

placer de amables viejecitos, de distintas razas, de distinto sexo y de distintas edades, todos los cuales llevando una vida placentera, esperan allí sus últimos días...

El «Hogar para Ancianos de Colonia Valdense» es en realidad un modelo de hogar, pues se dispone allí de todas las comodidades.

En compañía de la Directora-Administradora señorita Agustina Artus, que gentilmente nos acompañara a visitar todo el edificio, pudimos apreciar lo que es aquel modelo de retiro de ancianos.

En el ala izquierda del edificio, en un amplio hall cerrado por grandes ventanales, se encuentra un «lugar de estar» que a la vez sirve de sala



Una vista del edificio denominado "Hogar para Ancianos" de Colonia Valdense y que nos da una idea de lo que podría denominarse en un futuro no lejano "Hogar para Ancianos Vascos".

(Fotografía cedida por aquella institución).

de lectura, dedicado especialmente a los hombres. Más al centro del edificio, siempre sobre el ala izquierda, se encuentran inmejorablemente instalado el dormitorio de los hombres, que aunque se trata de un gran salón, se encuentra separado por divisiones de madera, que forman a la vez su topero y su mesa de noche, todo al costado de las camas, haciendo de cada uno de ellos, un amable rincón que lo invita a quedarse para toda la vida.

Y en el ala derecha del edificio, luego del amplio hall de la entrada, se encuentra dispuesto, exactamente igual al anterior, el pabellón para las señoras y aún más a la derecha, un amplio hall, que les sirve de sala de costura.

Frente a estos pabellones se encuentran los baños y demás servicios, todo ello muy cerca de los dormitorios.

Siguiendo nuestra recorrida visitamos la farmacia, ampliamente llena de los últimos adelantos de la medicina.

Más hacia el fondo del edificio se encuentra el amplio comedor, con pequeñas mesas para dos o cuatro personas, reinando en todo el establecimiento, una limpieza absoluta.

En la parte baja se encuentra instalada la cocina, una amplia y ventilada cocina; luego el lavadero donde se encuentra instalada una lavadora eléctrica y un amplio salón para distracciones y las ropas en general.

Visitar todo esto y venir a mi mente el hermoso proyecto que se está incubando en gran cantidad de asociados de «Euskal Erria» fué todo uno.

Con qué envidia se admira una obra como el

«Hogar para Ancianos de Colonia Valdense», pensando que «Euskal Erria» podría hacer algo semejante!

La historia de este hogar para ancianos es muy reciente y conviene recordarla: Uno de los últimos pensamientos del Pastor Daniel Armand Ugón, fallecido el 21 de Agosto de 1929, fué precisamente la creación y fundación de un hogar para ancianos. Durante los días del 3 al 6 de Marzo de 1940, una Conferencia anual de todas las Iglesias Valdenses, resolvieron, por unanimidad, que fuese una realidad, la aspiración del Pastor Armand Ugón.

Se inició una colecta popular, recaudándose la suma de \$ 44.860.86; 1.500 personas contribuyeron en la misma perteneciendo los mismos a todos los credos y a todas las tendencias políticas del Departamento de Colonia, así como de otros departamentos de la República y hasta de la Argentina y el Paraguay. De Montevideo contribuyeron 78 casas de comercio y 6 instituciones bancarias, entre ellas el Banco de la República Oriental del Uruguay. También el Ferrocarril Central del Uruguay contribuyó grandemente en esta obra.

El 21 de Septiembre de 1932 se colocó la piedra fundamental y el 1.º de Junio de 1932 el «Hogar para Ancianos de Colonia Valdense» abrió sus puertas a sus primeros huéspedes y el 14 de Octubre del mismo año se procedió al acto inaugural con una asistencia de público que sobrepasaba las 3.000 personas.

El «Hogar para Ancianos de Colonia Valdense» es administrado por una Comisión Directiva nombrada por una Conferencia Anual de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, ha-

... al frente del mismo. una Directora Administradora y varias ayudantes.

Los últimos datos que poseo sobre los actuales asilados que allí se encuentran alojados son: 29 hombres y 15 mujeres. Las nacionalidades de las mismas se distribuyen así: Uruguayos, 27; Italianos, 6; Españoles, 4; Suizos, 3; Austriacos, 2; Franceses, 1 y Turcos, 1.

El sostenimiento de este «Hogar para Ancianos de Colonia Valdense» se efectúa en la siguiente forma: la legislación uruguaya ha establecido las pensiones a la vejez y casi todos los asilados son pensionistas contribuyendo con sus mensualidades; varios de los mismos han depositado determinada cantidad de dinero, de sus ahorros; a otros de ellos les ayudan diversos familiares, que en total por estos conceptos ingresan anualmente \$ 9556,08 (según balance del año 1950), pero que en general, sumado a esta cantidad lo recaudado por concepto de colectas, rifas, contribución de la Intendencia Municipal de Colonia, etc., etc., hacen llegar el total de recaudación en el mismo ejercicio anteriormente citado, a la cantidad de \$ 8.286,33, siendo las salidas en el mismo ejercicio de \$ 26.863,05.

Y bien: la Sociedad «Euskal Erria» que posee un enorme capital con el terreno de Malvín, al que en varias oportunidades se ha querido vender, precisamente para fundar y establecer un «Hogar para Ancianos Vascos», para los de nues-

tra propia raza que hoy se encuentran dispersados por diversos países y hospitales del país, podría muy bien, poniendo al efecto un poco de buena voluntad, instalar un hogar como el que he reseñado más arriba y atraernos a todos los viejos ancianos de ambos sexos a compartir sus últimos días o sus últimos años.

Tomemos el ejemplo de este hogar de Colonia Valdense, donde se encuentran asilados de diversas nacionalidades, que hablan varias lenguas maternas y sin embargo aquella inspiración del Pastor Armand Ugón, se ha cristalizado y es hoy día una hermosa realidad.

Señores socios de «Euskal Erria»: yo os invito a meditar sobre este problema y os invito primeramente a que visitéis el «Hogar para Ancianos de Colonia Valdense», para luego poniendo las manos sobre los corazones, resolváis de una vez por todas la aprobación de la venta del enorme terreno de Malvín y comenzar a hacer obra, obra en beneficio de nuestra Institución, en beneficio de nuestra raza, de la raza de nuestros mayores, pero a hacer obra al fin, ya que nuestra Institución es una Institución de Beneficencia, que muy poca beneficencia hace en realidad y siempre a costa de ingentes sacrificios.

Socios de «Euskal Erria»: hagamos obra y fundemos de una vez por todas el «Hogar para Ancianos Vascos».

José Oria Arbide.

EN EL III "DIA DEL EUSKERA"

— EXHORTACION EUSKALDUNA —

(Especial para la Revista EUSKALERRIA)

EUSKALZALEAK es la entidad del euskera. Su principio, su medio y su fin es el euskera. Nada ni más ni nada menos que el euskera. El euskera porque es nuestro idioma, el idioma que viene heredando el pueblo vasco de sus mayores siglos prehistóricos. El euskera porque es la base de nuestra existencia. El euskera porque es la admiración de los filólogos, de los historiadores. El euskera porque es su aporte a la cultura humana y al progreso. El euskera porque es el fundamento de la esperanza y la alegría de la vida. El euskera porque es el testimonio

irquebrantable e incontrovertible de nuestro carácter y de nuestro destino.

Por todo ello el euskera brilla con fulgores de astro guía de primera magnitud. Por todo ello el euskera es el tesoro moral y espiritual, garantía de todas las riquezas.

Euskalzaleak es la entidad, sociedad de sociedades, que cultivando el acervo cultural del euskera unirá a todos los sectores del pueblo vasco y reforzará la estructura de la nacionalidad, para mejor servir a una humanidad mejor.

Euskalzaleak es amor activo y práctico al euskera.

Euskal Erria! recibe en su seno a todos los vascos y a todos los hombres de buena voluntad. Apoye su obra en homenaje a sus mayores y por el orgullo de sus hijos. Honrar al euskera es honrar a su hogar.

Crece su albedío con la Euzkizabak por su grandeza.

Que en el DIA del EUSKERA vibre su apelo y sea con filial emoción!

Euskaiza eak



JUAN BELOQUI

En la pintoresca localidad de Cerro Chato, donde residiera por espacio de tantos años, falleció el 29 del pasado mes de Octubre el señor Juan Beloqui, hermano de nuestra buena amiga y activa colaboradora en la obra de «Euskal Erria» doña Josefina Ibarboren de Beloqui. Fué el extinto un hombre de acción robusta y ejemplar. Consagrado a las actividades ganaderas, logró distinguirse por su espíritu de empresa. Formó un hogar muy digno y éste es el momento en que sus amistades sienten esta pérdida sensible, pues el país pierde a un hombre de corazón generoso, dispuesto siempre para hacer el bien a los demás. Acompañamos de corazón en estos instantes de dolor, a los nobles hogares Ibarboren Beloqui, y nos permitimos dignificar nuestra palabra de consuelo fraternal.

EDUARDO AMESTOY

El 29 de Octubre falleció en esta ciudad el Sr. Eduardo Amestoy, hermano de nuestra amiga y buena socia de «Euskal Erria», la Dra. Juana Amestoy de Mocho, que viene recibiendo, con su familia, expresiones de adhesión a su dolor. Fué el extinto un caballero de acción. Bien inscrito en las actividades creadoras, atrajo sobre sí múltiples afectos. En muchas amigos que procuraron sus excelentes prendas morales. El acto de sus restos constituyó clara expresión de los grandes afectos con que contaba entre sus amigos.

JULIANA E. DE URNIZA

Hacia años que figuraba en la lista de nuestros registros y nos acompañó con su congeneración generosa y abnegada. De nobles sentimientos, dejó de su pasaje por nuestras filas una dulce evocación y sus amistades sienten esta muerte que lleva el dolor a un hogar muy merecedor y digno. Con tal motivo, sus familiares vienen recibiendo expresivos testimonios de condolencia, a los cuales unimos los nuestros.

BODA EZCURRA DONAZAR ZUGASTI

RAMIREZ

Con toda solemnidad, en el hermoso templo de los R.R. P.P. Carmelitas, del Prado, fué consagrada la boda de nuestros amigos y asociados D. Antonio Ezcurra Donazar con la señorita María Isabel Zugasti Ramírez, tan apreciados en nuestros círculos. Esta boda se verificó el día 7 del pasado mes de Octubre, con misa de velaciones, a las 10.45 de la mañana, y constituyó todo un acontecimiento. La gentil pareja en aquellos días fué objeto de demostraciones afectuosas, las que pusieron de relieve los afectos de que gozan entre sus amistades. Fueron padrinos: Justa Donazar de Ezcurra, Antonio Zugasti, Benita Ramírez de Zugasti y Fermín Donazar. Testigos: por la novia, Gregorio Ramírez y G. Zugasti, y por el novio, Antonio Donazar y Josefa Goñi de Donazar. Esta Revista complácese en presentarles sus mejores votos de felicidad, al par que agradece la gentil invitación que le fuera dirigida por los padres de ambos contrayentes, señores Antonio Zugasti y señora Benita Ramírez, con la señora Justa Donazar de Ezcurra.

REUNION AGRADABLE

Bajo el auspicio de nuestra Comisión de Fiestas presidida por D. Antonio Michelena, el 20 de Setiembre se verificó una hermosa fiesta en nuestra sede central, con motivo de la festividad de San Miguel de Aralar, que tuvo una concurrencia extraordinaria. Se pasaron momentos de amena sociabilidad y ofreciéronse números varios de alta selección a los sonos de una buena orquesta. Fué una de las grandes fiestas que serán recordadas con toda simpatía. El Consejo Directivo envió con tal motivo una nota de con-

EL PROXIMO 29 DE DICIEMBRE, HABRA UNA NUEVA FIESTA

Avisamos a los asociados de ambos sexos, que la Comisión de Fiestas les ofrecerá una nueva fiesta en nuestros salones de la sede central,

que comenzará a la hora 21, con un programa bien seleccionado. Como siempre, nuestras fiestas obtienen siempre un espléndido éxito. Quedan invitados

la Comisión de Fiestas, cuyo texto ofrecimos en nuestra edición anterior.

NUEVA FIESTA

El domingo 11 del corriente mes de Noviembre, organizada por nuestra Comisión de Fiestas, se verificó otra linda reunión, con orquesta, de la cual participaron numerosos asociados. Lástima que el temporal reinante ese día impidió mayor afluencia. Pero se pasaron horas agradables, en un ambiente altamente fraterno, por lo que merece parabienes nuestra activa Comisión de Fiestas, presidida por D. Antonio Meléndez.

JOSEFA A. DE MACHICOTE

Los deudos de la señora Josefa Alcasena de Machicote, por nuestro intermedio, agradecen los testimonios de condolencia recibidos con ocasión de su reciente duelo.

A la vez, invitan a sus relaciones para las que, en sufragio del alma de la extinta, se oficiarán en la Iglesia de los Vascos, el 1.º del presente mes de Noviembre a las 9 y 30 horas de la mañana.

CUMPLEAÑOS

La señora Julia W. de Alonso celebró el 24 de Octubre su cumpleaños, por lo que fué muy felicitada por sus amistades.

ENFERMOS

Otra completamente restablecida la señora Celia Marquez de Galarza, que había sido operada de intervención quirúrgica en uno de los principales Sanatorios. Muchas de sus relaciones se interesaron por ella, lo que puso en evidencia las grandes simpatías de que goza entre nosotros.

Va acentuándose la mejoría del señor Lino Aróstegui, padre de nuestra socia la señora Elida Aróstegui de Gardella, tan vinculada a Euskal

Erria y tan meritoria siempre. Sus amistades se interesaron por la salud de tan apreciado amigo.

VIAJEROS

Después de pasar una temporada entre nosotros, partió para Europa la señora Saturnina Arín, que fué despedida cariñosamente. La estimada viajera lleva en su alma gratísimas impresiones.

ALEGRÍAS DEL HOGAR

Los hogares de los jóvenes esposos Ayestarán Uriarte, y Toucello - Uriarte, se han visto alegrados con el nacimiento de una niña el primero, y de un niño el segundo. Felicitaciones a tan agraciados padres.



CONSEJO DIRECTIVO

Acta N.º 1.272

Sesión del día 23 de Octubre de 1951

PRESIDE Don Juan Domingo Uriarte.

Asisten los señores: Alejo C. Garra, Juan B. Bidegaray, Juan Harambura Tissier, Dr. Vicente de Amézaga, Julián Suquillide, Niceto Alzueta, José Manuel Iguain, Dr. José Mendiola, que actuó de secretario ad hoc, el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère y el auxiliar Matías

A las 19 y 10 horas comienza la sesión. Leída el acta anterior N.º 1271, fué aprobada.

Con aviso, excusa su inasistencia Don Mar-

Asuntos varios. Se presenta moción proponien-

me nota de la correspon-

dena recibida, dando el curso que correspondiera y presentando al Consejo un extracto de ellas con el fin de no perturbar el tiempo de sesiones. Se aprueba.

—**Casal Catalá** invitando a la conmemoración de la muerte de Lais Companys.

—**Centro General de Instrucción**, por oficio número 931-951, solicitando donación de libros para su Biblioteca. Pasa a la Comisión de Arte y Cultura.

—**Nota del señor Luis San Martín** relacionada sobre asuntos internos, lo que consta en actas.

—**Comisión de Beneficencia e Instrucción**, notificando las donaciones recibidas para el funeral celebrado por los socios fallecidos. Se publicarán en la Revista social.

—**De la señora María A. Machicote de Scandroglio**, agradeciendo las manifestaciones de condolencia de este Consejo con ocasión de su reciente duelo, así como por la nota necrológica de la Revista Social dedicada a su madre la señora Josefa Alcasena de Machicote.

—**El Arq. Dn Manuel Francisco Labacá**, desde San Sebastián, remite saludo al Consejo Directivo, con fecha 7 de Octubre, atención que se agradece.

—**Señora Elida Mestre de Villalba**, envía para nuestra Biblioteca social, su libro de poesías «Tres momentos». Se agradece.

—**Banco de la República**, Cuenta Comisión Señoras, reclamando firmas autorizadas para el movimiento de fondos de esta cuenta. Se informa la integración de dicha Comisión dando cuenta a la Sec. Custodia y Cts. Ctes.

—**Certificado de la Caja de Jubilaciones**. La señorita Adria Ezcurrea, por mediación del Secretario General remite el certificado de esta Caja, en el que consta que estamos al día con los pagos con un saldo a nuestro favor de \$ 9.33. Este documento tiene el N.º 61.967, y el sellado de recepción el N.º 725.768, con timbre de 0.25 número 993.59º (1.º de Octubre de 1951). Se agradece el valioso concurso de la señorita Ezcurrea.

—**Alberto Ponti**, factura por \$ 70.00, importe de dos banderas (Uruguay y de Artigas). Se aprueba.

—**Jorge Bana**, factura por \$ 273.00, importe de reparaciones en la sede con motivo de filtración de humedad a la casa del Dr. Barcia. El señor Etchebaray se hace cargo de esta factura para reclamarle la baja una rebaja.

—**R. Morera**, arreglos en las instalaciones de la sede. El señor Presidente se refiere a las deficiencias de estas obras, y dice que hablará con el señor Morera para que no suba más cuanto antes.

—**Fiestas**. El señor Presidente da cuenta de que, acompañado del señor Michelena, se ha entrevistado con el señor Arcelus para convenir la contribución al gasto de la orquesta a contratar para las fiestas, y que el citado señor Arcelus está dispuesto a abonar \$ 200.

—**Se autoriza el gasto de \$ 10.00** para la adquisición de flores y dos misas a celebrar en el mes de Noviembre en memoria de la Sra. Doña Cristina Etchebaray de Toyos, conforme al compromiso testamentario contraído por «Euskal Erría».

—**El señor Presidente da cuenta de su entrevista con el señor Román Vidal** para el retiro de su renuncia, a lo que accedió.

—**Izamiento de banderas en la Sede Social**. Se establece y se somete a Secretaría el izamiento de banderas Uruguay y de Artigas, en las fiestas siguientes:

19 de Abril, 19 de Junio, 18 de Julio, 25 de Agosto y 12 de Octubre.

—**Solicitudes de ingreso de socios**.

Oscar H. Garmendia, Activo, N.º 6677, presentado por los Sres. Juan B. Bidart y José A. Erasun. Carlos Gandolfo Bissi, Cooperador, N.º 6678, por Juan B. Bidart y José A. Erasun. Francisco Garrido Troncoso, Cooperador N.º 6679, por Jesús Zuazola y Jesús Barrón. Horacio Arboleya Vicente, Cooperador, N.º 6680, por Luis Edmundo Anza y Nicolás Oxalde. Francisco Maturana Iturríaga, Activo, N.º 6681, por Juan Domingo Urdarte y Luis Aizpuru.

—**El Dr. Amézaga** enteró al Consejo de que en un encuentro con el señor Argul, hablaron sobre el cuadro comprado por la Institución y su precio, informando el señor Argul no haber recibido ninguna petición de rebaja, y que solamente habló del particular con el señor Parrabère. No obstante, expresó hallarse dispuesto a renunciar a su comisión del 20 %. El Consejo deliberó sobre este particular y acordó por unanimidad agradecer por nota el gesto del señor Argul.

—**Se propone se celebre sesión esta semana** para tratar los informes de las Sub-Comisiones «Terrano Malvin» y «Pro mejoras en la sede». Se aprueba y acuerda el jueves 26 del oto.

—**Fiscalización del Archivo con muebles y útiles**.—El Secretario General solicita del Consejo la designación de una Comisión especial que fiscalice y examine lo referente a las existencias del Archivo social de «Euskal Erría», en todas sus secciones, que lo tiene totalmente organizado, como igualmente el inventario de los muebles y útiles. Una base de ese trabajo ya está documentado en la publicación «Archivo» que se publica.

El día 3 de Diciembre de 1941 es que habrá que compararlo con las existencias posteriores. Hace este pedido en razón de su próximo o lejano cargo por fracción, pues su expediente, según le informaron hoy, se encuentra adelantado. El Consejo, frente a esta solicitud del señor Parrabóre, determinó dar por realizada esa inspección y ese estudio, de lo que se deja constancia en actas.

Subcomisión Informante Terreno Malvin. —

Previo el repartido que se ha dado conocimiento en la sesión anterior, por parte de esta Comisión, los miembros informantes Sres. Garra, Bidegaray y Suñuivide informan al Consejo que ha prosperado en el seno de la Comisión acuerdo unánime para aconsejar abocarse al estudio de proyectos de amanzanamiento y fraccionamiento del Terreno de Malvin, para concretar estudio de áreas y poder precisar valores o posibilidades financieras para la entidad.

En abono de lo informado fundaron sus puntos de vista tomando en cuenta las opiniones llegadas al seno de la Mesa en la reunión extraoficial realizada el 23 de Noviembre de 1950 bajo la presidencia del Dr. Gorriti, como así también principalmente en los términos del informe producido por el Ing. Dionisio Garmendia, Dr. Miguel Bañales e Ing. Manuel F. Mendizábal de que ha tomado debida nota esta Subcomisión. El prolijo y reflexionado estudio de los referidos asociados que es compartido por esta Subcomisión señala las reducidas ventajas de orden económico que representa la venta del Terreno de Malvin por el precio de \$ 300,000,00 en la fórmula de propuesta de compra, ya conocida, aun cuando dicha propuesta ha caducado, por vencimiento del término de plazo establecido y su mantenimiento tiene que ser motivo de nueva propuesta o confirmación.

El estudio y cálculo de posibilidades cuyas cifras se han expuesto en la estimación previa trazada en el repartido de esta comisión frente al predio medio de ventas en la zona, la habitación de principales arterias, el desarrollo y extensión de las construcciones zonales hacen ver que las expuestas demuestran que Eusko Leke analiza otras posibilidades, como el desarrollo en dicho predio de un programa de acción dirigido al fraccionamiento y venta de terrenos, auspiciando la formación de un barrio de arquitectura regional, mediante subsidios o premios que la propia Institución puede auspiciar y financiar, iniciativa que tiende a dotar a la capital de un destacado centro de atracción.

Este plan que en su oportunidad sería trazado minuciosamente puede comprender la reserva por parte de Euskal Erria de parcelas o áreas adecuadas para apaciguar a distintas secciones y en el esbozo de ciertos antecedentes asientados en nuestros asociados que toman su expresión en el proyecto de Caserío Vasco iniciativa programada por la meritosa asociada Sra. Elida Arce Itegui de Gardella.

—El Sr. Bidegaray expresó que fué propósito fundamental de la Subcomisión informante el estudio comparativo de diversas fórmulas de negociación y que fué dable comprobar que el fraccionamiento y venta directa por la entidad en lotes, acerca una etapa de restauración económica, si lograra un equilibrio financiero para integrar a los fondos del Patrimonio social y del Capital de Beneficencia e Instrucción las correspondientes disponibilidades con qué cumplir los puntos del Art. 1 del Estatuto Social, contemplando así la ponencia de la Sra. Da. Benita Zugasti de Ariola, presentada en la reunión extraoficial del 23 de Noviembre de 1950 ya aludida. Aconseja finalmente la referida Subcomisión Informante, proceder al estudio necesario para trazar un proyecto de amanzanamiento y fraccionamiento, solicitando la aprobación municipal respectiva. Que encarado dicho estudio por el Agrimensor Don Rubens A. Quintana, se estructurará sobre el particular, proyecto de moción, para elevar a la Asamblea de Socios que se cite a esos efectos.

La Subcomisión Informante ha dejado constancia, que el Agrimensor Sr. Quintana ha ofrecido su colaboración para ejecutar dicho estudio cobrando los honorarios que se convengan, condicionando su pago al momento en que la entidad tuviera provisión de fondos, provenientes de la venta de lotes y con la anuencia que sobre el particular conceda la Asamblea social.

Se cambiaban opiniones y consultas por parte de los Sres. González Mendilaharsu, Dr. Mondiola y Dr. Amezaga. El Sr. Iñaki preconiza la conveniencia de convocar a una Asamblea pluriante para vender, no obstante, cree interesante continúen las diligencias de la actual Subcomisión. La Mesa pone a consideración del Consejo el informe, aprobándose y se comete a los Sres. Bidegaray Garra y Suñuivide a efectos de proseguir sus trabajos y hacer llegar los resultados, recabando información sobre honorarios con el Agrimensor Quintana conjuntamente con la documentación que corresponda para tomar ulterior resolución.

—Se levantó la sesión a las 21 y 30.

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Octubre de 1951

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Manuel José Do Barro alquiler por Setiembre. \$ 80.00

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales por J. A. Erasquin \$ 1103.00

RECAUDACION AVISOS REVISTA

Cobros efectuados por J. A. Erasquin . . . \$ 22.00

CAJA DE JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Recibo del Redactor de la Revista social. Su

aporte jubilatorio por el mes de la fecha \$ 2.00

Recibido del cobrador comisión cobranza avisos " 0.09 \$ 2.09

CAJA JUBILACIONES IND., C. Y S. PUBLICOS N.º 2071

Recibido de Arnaldo Pedro Parrabére

Corresponde Octubre 1951; 7.00 s/ \$ 259.00 " 18.13

Reintegrar 3.00 s/ \$ 259.00 " " 7.77

Recibido de José A. Erasquin:

E. 7.00 sobre \$ 157.90 (S.n Beneficencia) " 9.65

Recibido del auxiliar señor Matías Barrutia

E. 7.00 sobre \$ 150.00 " " 9.10 \$ 44.65

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Se entrega, en préstamo, para igualar

\$ 560.00

NICOLIO AZUETA
Tesorero

V.º B.º
JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Impuestos Municipales: Setiembre. . . \$ 49.75

Por servicio telefónico . . . " 20.00

Por Secretaría General a Arnaldo Pedro Parrabére . . . 259.00

Por sueldo al auxiliar Matías Barrutia . . . 150.00

A Arnaldo Pedro Parrabére por reducción Revista . . . 20.00

Abonado a M. Iglesias por impresión Revista . . . 180.00

Por gastos diversos durante el mes . . . 6.28

Franqueo, Revistas mes de Octubre . . . 16.70

Instalación de un teléfono . . . 39.90

Factura A. Ponti . . . 70.00

Factura Solano Dams . . . 75.00

Por corona flores y mesa Sra. Cristina Elcbeaga-

ray de Toyon . . . 10.00

Factura de Don José Pedro Argal . . . 560.00 \$ 1436.63

COMISIONES

Pagado a J. A. Erasquin según laudo N.º 3.15 de 1.ª

200: \$ 30.00; 10 % de 201 a 400: \$ 20.00; 5 % s 401

a 1103: \$ 35.10; por gastos locomoción \$ 10.00; 4.00 %

de aumento s/ 95.10: \$ 42.80; 6 % s \$ 22.00 a los Re

vista \$ 1.32 . . . \$ 1.02

POR TERRENO MALVIN

Por impuestos Municipales

\$ 6.15

CAJA JUBILACIONES (Ind., Com. y S. Publicos N.º 2071)

Depositado Banco República-recibido del personal. \$ 4.44

Aporte "Euskal Erria" 9.00 s/ sobre s/ con sus onces

5.00 sobre \$ 1103.00 importe cuotas socios (No

se incluye la Sección Beneficencia). . . 33.09 \$

CAJA JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Depositado Banco República-recibido del personal \$

Aporte de "Euskal Erria" 9.00 sobre \$ 21.32 " 1.22

Por timbres avisos Revistas: 2.00 sobre \$ 22.00 " 0.44 \$

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR CAJA 2

Contribución de "Euskal Erria": 4.00 sobre \$ 561.06 \$

(En esta suma está incluida la comisión telefónica)

recibida de la Comisión de Beneficencia e Ind. y S. P.

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Abonado a cuenta de su anticipo del mes anterior

\$ 561.06

CARLOS GONZALEZ MENDI AHARZU,
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

EUSKAL ERRIA

MOVIMIENTO DE SOCIOS		DESCRIPCION		MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES			INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CADETES (VARONES)	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)
52	533	Existencia en 3. de Octubre de 1951:		7 00	520 00	96 00	—	
		Impagos atrasados según lista 1108		—	1056 00	96 00	5 00	
		Recibos hechos s/lista N.º 1109		13.—	26.—	—	—	
	+	Recibos hechos según lista N.º 1110						
52	546	Devolución de recibos, a cobrarse en Noviembre (Lista N.º 1111) .		20 00	1612 00	192 00	5.00	
				6 —	600.—	120.00	—	
				14 00	1012.00	72 00	5 00	
				RESUMEN				
								5.00
								72 00
								1012 00
								14 00
Existencia de socios								
Anuales	Mensuales							
52	546							
Total: 598 socios								
				Efectivo recibido del cobrador s/Caja. \$ 1102.00				

Compañía Nacional de Carruajes

— de —

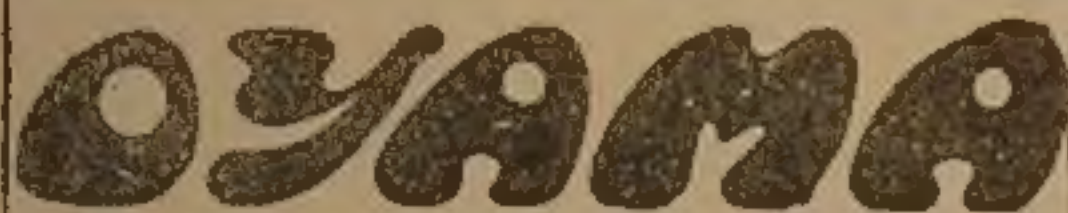
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76



VERMOUTH- Siempre satisface

G A R A Y A L D E

JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores

Importadores - Fabricantes

Especialistas en fabricación de Joyas modernas

Talleres adjuntos al local de ventas



25 DE MAYO 576

Teléfono: 8 20 88

CONSULTORIO MASOTERAPICO

Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez

Atendido por

A G U E R R E H n o s .

De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595

Teléf. 4 65 60

casi esquina Magallanes

Tome Mate con

LIVRE

La Reina de las Yervas

Consultorio Jurídico de EUSKALERRIA

A CARGO DEL DOCTOR ENRIQUE JOSE MOCHO
Atiende los días martes, miércoles, jueves y viernes
de la hora 10 a la hora 12

RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

PROFESIONALES Y VARIOS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija
Teléf. 4 27 92

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
— Teléf.: 8 76 04. — Ejido 1532.

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida. — Teléf. 8 07 53.

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
Yi 1290 esq. San José

GRACIANA ACHERITEGUY. — Médico. — Apa-
rato digestivo. — Consultas: miércoles y sábados
de 15 a 16. — Pedir hora: Teléf. 8 84 91. —
Rincón 545 esq. Ituzaingo, piso 2.

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA

●
Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

●
Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 84

"EL CARIOCA"

CAFE Y TEE, con los mejores

CAFES Y TES, con los mejores

☆

SANTIAGO YACCA & Cia. ● Miguelete, 1672 ● Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.

☆

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

☆

Únicos Importadores

VALENTIN MARTINEZ & Cia.

Expositores y Ventas: PIEDRAS 509
Cargas: 25 DE AGOSTO 514

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

☆

Yi 1423 entre Colonia y Mercedes
Montevideo

Teléf. 8 71 81

José Lizarraga e Hijos

Importadores

Suceros de Zabalza & Lizarraga

☆

Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor

☆

Teléf. 8 07 50

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
☆

Oficina y Barraca:

1970 — CUAREIM — 1978
Teléf. 8 67 26
Montevideo

Contribuya usted al engrandecimiento de "Euskal Erría", fundada el 30 de Marzo de 1912

PRESENTE UN NUEVO SOCIO ACTIVO

Recuerde que "EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Vasca, que realiza su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vasca diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los vascos y sus descendientes.
- 5) Fundar una Caja de Previsión social o beneficio de los asociados.
- 6) Contribuir a la conveniente colocación de los vascos de ambos sexos que lleguen a esta República, sin empuje alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.
- 7) Celebrar fiestas y fomentar la práctica de los deportes, cultivando en especial los genuinamente vascos.
- 8) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 9) Realizar una continua propaganda de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de "EUSKAL ERRIA" y a la honra de la patria ausente.

A NUESTROS ASOCIADOS

DESDE EL 1.º DE SETIEMBRE DE 1949, FUERON
AUMENTADAS LAS CUOTAS SOCIALES

Los Socios abonarán por adelantado	\$ 2.00 mensuales
Las Socias	" 1.00 mensual
Los Cadetes (Varones)	" 1.00 mensual
Cadetes (Niñas)	" 0.50 por mes

Sede Central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099

REVISTA

**EUSKAL
ERRIA**

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS
DEL
URUGUAY:
FRANQUEO
A PAGAR
CUENTA
N.º 34